Wettkampfveranstaltung / Manifestation
(gemäss den Angaben des Organisators / selon les indications de l’organisateur)

1. Organisator / Organisateur

....................................................................................................................................

....................................................................................................................................

2. Name der Veranstaltung / Nom de la manifestation

....................................................................................................................................

....................................................................................................................................

....................................................................................................................................

3. Ort, Datum und Zeitpunkt / Lieu, dates et heures

Ortschaft /
Localité: ................................................................................................................

Datum /
Date: ................................................................................................................

Beginn /
Début: ................................................................................................................

4. Klassifikation der Wettkämpfe (Art. 3.1 AWB) /
Classification de la compétition (Art. 3.1 RGC)

🞏 Verbandswettkampf / Compétition de la fédération

🞏 Nationale Meisterschaft / Championnat national

🞏 Meisterschaft der Mitgliedverbände / Championnat d'une fédération membre

🞏 Einladungswettkampf / Compétition sur invitation

🞏 Offener Wettkampf (ohne Lizenzen) / Compétition ouverte (sans licences)

🞏 Vereinsinterner Wettkampf / Compétition interne du club

5. Wettkampfanlage / Installation de compétition

Name des Bades / Nom de la Piscine:

...................................................................................................................................

Anzahl Bahnen / Erlaubte Zeitmessung /
Nombre de couloirs: ................ Chronométrage permis: .....................................

R = Äussere Bahnbegrenzungsleinen vorhanden / Lignes flottantes extérieures existant

🞏 Hallenbad / Piscine couverte 🞏 25 m
🞏 Freibad / Piscine de plein air 🞏 33 1/3 m
🞏 Offenes Gewässer / Plan d’eau libre 🞏 50 m

Homologiert in Kategorie / nicht homologiert /
Homologué en catégorie: …………..… 🞏 non homologué

Bericht des/r Schiedsrichter:in /

Rapport du Juge arbitre

1. Name und Adresse des/r Schiedsrichter:in /
 Nom et adresse du juge-arbitre:

..............................................................................................................................................

..............................................................................................................................................

..............................................................................................................................................

2. Installierte Anschlagplatten / Plaques de touches installées

🞏 Anschlagplatten auf beiden Seiten / plaques de touches des deux côtés

🞏 Anschlagplatten auf nur einer Seite / plaques de touches d'un seul côté

🞏 keine Anschlagplatten / pas de plaques de touches

3. Angewandtes Zeitmessverfahren / Méthode de chronométrage

🞏 Automatisch / automatique

🞏 manuell mit drei Zeitnehmern pro Bahn /
 manuel, avec trois chronométreurs par ligne

🞏 manuell, mit einer Uhr pro Bahn und Zielrichtern /
 manuel, avec un chrono par ligne et des juges d'arrivée

4. Wassertemperatur / Température de l’eau

Wassertemperatur /
Température de l'eau: .............................................................................................. °C

5. Proteste / Protêts

🞏 Es wurden keine Proteste erhoben. / Aucun protêt n’a été déposé.

🞏 Erhobene Proteste wurden zurückgezogen. / Les protêts déposés ont été retirés.

🞏 Eine Einsprache zu Händen des Direktors Schwimmen wurde angekündigt. Die Unterlagen dazu sind beiliegend. / Une opposition à l'attention du directeur de natation est annoncée. Les documents concernés figurent en annexes.

6. Ranglisten / Liste des résultats

Die vom Schiedsrichter vor dem Aushang visierten Ranglistenblätter sind Bestandteil dieses Schiedsrichterrapportes (Beilage). / Les pages individuelles des listes de résultats contresignées par le juge-arbitre avant l’affichage (annexes).

6. Rekorde / Records

Anzahl beiliegender Rekordprotokolle
Nombre de protocoles de record annexé(s) .................................

7. Lizenzen / Licences

🞏 Kontrolle bei den Staffeln / Contrôle auprès des relayeurs
🞏 Kontrolle mit Stichproben / Contrôle par sondage
🞏 Keine Kontrolle / Pas de contrôle

Anzahl beiliegender Startrechtsanträge für Temporärlizenzen
Nombre de demandes de licences temporaires annexés: .................................

8. Bemerkungen / Remarques

Schwimmer, deren Jahreslizenz nicht vorgewiesen werden konnte, Bemerkungen bezüglich der Teilnahme von nicht lizenzierten Schwimmern sowie weitere Bemerkungen: / Nageurs incapables de présenter leur licence annuelle, des remarques concernant la participation de nageurs sans licence et autres remarques:

..............................................................................................................................................

..............................................................................................................................................

..............................................................................................................................................

..............................................................................................................................................

..............................................................................................................................................

..............................................................................................................................................

..............................................................................................................................................

9. Bestätigung / Certification

Der unterzeichnende Schiedsrichter bestätigt, dass die Wettkämpfe gemäss den
Reglementen durchgeführt wurden. / Le juge-arbitre soussigné certifie que la compétition s’est déroulée conformément aux règlements.

Datum / Date: .......................................................................................

Unterschrift / Signature: .......................................................................................

Hinweis / Remarque:

Der Schiedsrichter sendet diesen Schiedsrichterrapport mit Unterschrift spätestens innert 5 Tagen nach der Wettkampfveranstaltung in 1 Ex. an das Sekretariat von Swiss Aquatics. Ausserdem sendet er ein Exemplar an den zuständigen Funktionär des Regionalverbandes derjenigen Region, in der die Wettkampfveranstaltung durchgeführt wurde./
Le Juge arbitre envoie ce rapport (signé) en 1 ex. au Secrétariat de Swiss Aquatics, et ceci au plus tard dans les 5 jours qui suivent la manifestation. En plus, il envoie un exemplaire au fonctionnaire responsable de la fédération régionale de la région où la manifestation a eu lieu.